

# DIARIO DEL GOBIERNO DE CATALUÑA Y BARCELONA,

DEL LÚNES 9 DE AGOSTO DE 1813.

*San Roman Martyr.* — Las Q. H. están en la Iglesia Parroquial de San Gacufa; se reserva las seis de la tarde.

## NOUVELLES ETRANGERES.

### SILESIE.

Gärlitz, le 16 juin.

Nos environs présentent un aspect militaire très-imposant. On a coupé des milliers d'arbres dans les forêts, pour en faire des palissades. Un grand camp est établi entre Moys et Lippeidshaya, pour le 7<sup>e</sup> corps d'armée, commandé par le général Reynier, et composé de toutes les troupes saxônes et de la division française Durutte, qui depuis quelque temps ont reçu des renforts très-considérables.

Poniatovski est à Zittau et dans les environs.  
(Journal de l'Empire.)

Lignitz, le 18 juin.

Ce jour a été un jour de fête pour le 139<sup>e</sup> régiment d'infanterie, auquel S. M. a daigné accorder soixante-six décos de la légion d'honneur, pour le récompenser de la valeur que ce corps a montrée à la célèbre bataille de Lützen.

Au nombre des militaires décorés se trouvent MM. Cardeilhac, major ; Delaporte, et un autre chef de bataillon ; Voisin, et six autres capitaines ; Gaillard, et trois autres adjudicants-majors ; Lebeau, et six autres lieutenants ; Desoge, et un autre sous-lieutenant, le tambour-major, deux sergents-majors, huit sergents, six caporaux, huit grenadiers, cinq voltigeurs et treize fusiliers.

La reconnaissance de ces braves égale le bienfis qu'ils ont reçu de S. M. l'Empereur et Roi.

( Idem. )

## CONFEDERATION DU RHIN.

Francfort, 26 juin.

M. le général de division comte Milhaud, commandant la cavalerie de l'armée d'observation de Bavière, est arrivé aujourd'hui ici.

Le 64<sup>e</sup> régiment d'infanterie de ligne est également arrivé dans notre ville. Ce régiment fait partie de la 3<sup>e</sup> division de la même armée.

( Idem. )

## NOTICIAS ESTRANGERAS.

### SILESIA.

Gärlitz, le 16 juillet.

Nuestros alrededores presentan un aspecto militar muy importante. Se han cortado miles de árboles en los bosques, para hacer empalizadas. Se ha establecido un gran campo entre Moys y el Lippeidshaya, para el cuadro 7.<sup>o</sup>, que manda el general Reynier, y compuesto de todas las tropas saxónicas y de la división francesa Durutte, que de algunos días a esta parte ha recibido refuerzos considerables.

( Diario del Imperio. )

Lignitz 18 de julio.

Este dia lo ha sido de fiesta para el regimiento 139.<sup>o</sup> de infantería, al qual S. M. se ha dignado conceder 66 decoraciones de la legión de honor, para recompensar el valor que estas tropas han manifestado en la celebre batalla de Lützen.

El número de los militares condecorados son los Sres. Cardeilhac, mayor ; Delaporte, y otro jefe de batallón ; Gaillard, y otros tres ayudantes mayores ; Voisin, y otros seis capitanes, Lebeau, y seis tenientes más ; Desoge con otro subteniente ; el tambor mayor, dos sargentos mayores ; ocho sargentos, seis cabos, ochos guardaderos, cinco volteadores, y trece fusileros.

El reconocimiento de esos valientes iguala el beneficio que han recibido de S. M. el Emperador y Rey.

( Idem. )

## CONFEDERACION DEL RHIN.

Francfort, 16 de junio.

El Sr. general de división, comte Milhaud, comandante de la caballería del ejército de observación de Baviera se halla ya aquí.

Tambien ha llegado a nuestra ciudad el regimiento que hace parte de la 3<sup>a</sup> división del mismo ejército.

( Idem. )

GRAND-DUCHE DE WURTZBOURG.

*Wurtzbourg, le 23 juin.*

S. M. l'Empereur des français , pour récompenser la conduite distinguée des troupes de notre grand-duché devant l'ennemi , a accordé la décoration de la légion-d'honneur aux chefs de bataillon de Nickeis et de Waldenfelds , et à dix officiers , sous-officiers et soldats.

( Idem. )

EMPIRE FRANÇAIS.

*Hambourg , le 25 juin.*

S. M. l'Empereur et Roi a nommé M. le conseiller d'état comte Chaban intendant des finances de la 32<sup>e</sup> division militaire.

*Strasbourg , 25 juin.*

Toutes les lettres que nous recevons de Besançon , de Metz et de Mayence parlent du passage continu de troupes de toutes armes qui se rendent à l'armée. Les régimens sont au grand complet , et la cavalerie est parfaitement montée.

( Idem. )

*Lettre à M le rédacteur du diario de Barcelona sobre los efectos del nitro.*

Monsieur ,

L'avis inséré dans le Diario , du 31 du mois de juillet dernier , sera utile pour prévenir les maux auxquels s'exposent ceux qui ne font aucune difficulté de se purger avec une once de sel de nitro , ou l'eau de sel de figurer ou autre semblable. On peut ajouter qu'on a fait des observations postérieures à celles de Mr. Flize , président du collège de Médoc à Nancy , qui confirment les malheureux effets que causent le nitro pris à doses trop fortes ; il y en a aussi de M. Huzard , célèbre maréchal expert de France , qui prouvent la même chose , respectivement aux chevaux.

Par ce même motif on peut faire voir combien se trompent les personnes , qui désirent prendre toujours de l'eau avec du sel de nitro , dans la persuasion que cette eau doit les rafraîchir davantage que celle qui est pure et naturelle. Il est certain que le nitro rafraîchit dans certains cas connus par d'habiles médecins ; mais dans beaucoup d'autres au lieu de devenir rafraîchissant , il ne fait qu'augmenter le calorique. Cette idée sur le nitro provient d'avoir vu qu'en jetant dans de l'eau elle a acquis un certain degré de fraîcheur ; mais en y jetant de sel ammoniac , pilé elle se refroidit encore davantage qu'avec le nitro , et cependant personne ne fait usage de ce sel pour se rafraîchir.

La fraîcheur de l'eau dans les deux cas dont on vient de parler provient de l'évaporation qui se fait au moment où l'on mélange ces sels avec l'eau ; mais après l'évaporation finie , l'eau re-

( 2 ) GRAN DUCADO DE VURTZBURGO.

*Vurtzburgo 23 de junio.*

S. M. el Emperador de los franceses , para recampensar la conducta distinguida que han tenido las tropas de nuestro gran Ducado delante del enemigo , ha concedido la decoracion de la legión de honor á los jefes de batallón de Nickeis , y de Valdenfelds y á otros diez entre oficiales , sub-oficiales y soldados.

( Idem. )

IMPERIO FRANCES.

*Hamburgo 25 de junio.*

S. M. el Emperador y Rey ha nombrado intendente de hacienda de la división militar 32.a al Sr. consejero de Estado conce Chaban.

*Estrasburgo 3 de junio.*

Todas las cartas que recibimos de Besançon y de Metz hablan del paso continuo de tropas de todas armas , que van al ejército. Los regimientos están enteramente completados y la caballería montada perfectamente.

( Gazeta de Estrasburgo. )

*Carta al Compositor del Diario de Barcelona sobre los efectos del nitro.*

Muy Señor mio : La noticia inserta en el Diario de Vii. de 13 de julio proximo pasado servirá para prevenir los daños á que se exponen aquellos que no hacen reparo en purgarse con una onza de nitro , en vez de sal de liguera ó otra semejante : y puede añadirse , que hay observaciones posteriores á las del Señor Flize , presidente del Colegio de Médicos de Nanci , que confirman los malos efectos , que las dosis crecidas de nitro causan á las personas. Las hay igualmente de Mr. Huzard , Albeitar célebre de Francia , que prueban lo mismo , por lo respectivo á los caballos.

Con este motivo puede también hacerse la equivocación de varios sujetos , que desean siempre agua de nitro , persuadidos de que los ha de refrescar mas que la pura ó natural. Es cierto que el nitro sirve para refrescar en los casos que conocen los Médicos hábiles , pero en otros muchos , lejos de ser refrigerante , puede aumentar el calor.

La idea de la virtud sobredicha en el nitro , ha nacido de haberse visto , que echándole al agua , esta adquiría alguna frialdad ; pero con echarla polvos de sal armeniaco , aun se enfria mas que con el nitro ; y no obstante , nadie toma aquella sal con título de refrescarse.

La frialdad del agua en ambos casos proviene de la evaporation que hay al tiempo de la mezcla de las sales con el agua ; pero en cesando aquella , vuelve ésta á ponerse al temple

( 3 )

prend la température de l'atmosphère, et ne retient que les seules vertus produites par les sels, et dont il est inutile de parler ici. Quant à l'eau de nitre qu'on donne aux fiévreux, sans trop savoir pourquoi, elle n'est pas si indifférente comme se le persuadent beaucoup de femmes, qui prennent la liberté de l'ordonner.

Que Dieu vous conserve long-temps.

*Un Abonné.*

## AFFAIRE DU JOUR.

( Continuation d'hier.)

### GAZETTE MILITAIRE.

Des préparatifs militaires et une intelligence suspecte avec ses pré tendus amis ( 1 ).

( 1 ) Soit la note de la même gazette qui dit : *le comte de Bernstorff, envoyé de Danemarck, est à Londres, et se dit chargé de pleins pouvoirs pour traiter sur la paix. Il y a des conférences avec le général russe Witsingerode. Le roi de Danemarck offre sa protection aux villes Anseaticques, et offre 12,000 hommes pour couvrir la droite de l'Elbe.*

**OBSERVATION.**— Voilà un article qui prouverait de reste l'entièrè ignorance du rédacteur de la gazette, non seulement en politique, mais aussi sur les événemens du jour, s'il ne prouvait encore plus sa méchanceté. Il est certain que si l'article est plaisant, la note qui l'accompagne l'est encore davantage. Qu'on nous dise carrière que tout cela est un conte. En effet, qui nierai que le comte de Bernstorff n'ait été cette année à Londres avec de pleins pouvoirs pour traiter de la paix? Gens qui sont instruits du fait ne pourront démentir cela. Outre que la proposition soit vraie, elle n'en est pas moins en elle-même une fourberie. Elle est vraie, parce que cela arriva en effet ainsi; mais c'est une fourberie, parce que la gazette le porte comme la preuve d'une *intelligence suspecte* entre le Danemarck et la France. L'intelligence était parfaite puisque le généreux monarque des français avait consenti auparavant que le Danemarck se soumett aux circonstances, et qu'il traitât avec l'ennemi immunit. C'est une fourberie parce que la gazette l'annonça le 13 juillet, et que cela n'eut lieu qu'à la fin de mai, de sorte que le premier finit tout le projet de cette paix ayant disparu, à cause des conditions très injustes et trop dures qu'on voulut faire au Danemarck, cette puissance prit une noble et fière résolution, joignit ses troupes aux françaises, aidâ à reprendre Hambourg, et s'est évidenc de cœur à ne plus se séparer pour quelque raison que ce soit de la cause de la grande nation, et de son ami et protecteur l'Empereur des français.

Qu'il y ait eu des conférences entre autrichiens et russes, nous n'en doutons point. Nous croyons aussi que le gouverneur de Torgau à

de la atmosphère, y queda con las virtudes sojas de las sales sobredichas, que es inútil referir aquí; por lo que el agua nitrada, que se da a pasto á los calenturientos, á modo de reata, no es cosa tan indiferente, como se persuaden muchas mujeres, que se toman ya la libertad de ordenarla.

Dios guarde á Vm. muchos años.

Un subscriptor.

## ASUNTO DEL DÍA.

( Continuacion de ayer.)

### GAZETA MILITAR.

*A prestos marciales, y una inteligencia sospechosa entre sus presumidos amigos. ( 1 )*

( 1 ) Sigue la nota de la misma gezeta, que dice : *El conde de Bernstorff enviado dinamarqués, está en Londres, y se dice con plenos poderes para tratar la paz. Hay conferencias entre austriacos y rusos = El gobernador saxon de Torgau tambien ha conferenciado con el general ruso Virzingerode = El rey de Dinamarca ofrece su protección a las ciudades anseaticas, y ofrece 12 mil hombres, para cubrir la derecha del Elba.*

**OBSERVACION.**— Vean ustedes un artículo, que no podría dejar mas probada la entera ignorancia del redactor de la gaceta no solo en política, mas tambien en los acontecimientos del dia, si no probase todavía mas su malicia. Ciento, que si fingo es el artículo, mas hunda es la mofa con que lo acompaña. ? Y diganle que no hay tales carneros! Efectivamente? quien negará que el conde de Bernstorff haya ido este año á Londres, con plenos poderes para tratar la paz? Nadie que esté enterado de los hechos, podrá desmentirlo con verdad. Y sin embargo de ser verdad la proposicion, es un embuste ella misma. Verdad es, porque así efectivamente sucedió; pero es embuste, porque la gaceta lo trae como prueba de *inteligencia sospechosa* entre Dinamarca y Francia. La inteligencia era perfecta; pues el generoso monarca franco había consentido de antemano en que la Dinamarca se sujetase entonces á las circunstancias, y pasase á tratar con el enemigo comun. Embuste es también, porque la gaceta lo anuncio en 13 de julio, y esto fué antes de acabarse el mayo, de modo que en el 1.<sup>o</sup> de junio estaba todo el proyecto de aquella paz desvanecido por las durísimas e injustas condiciones que se querian imponer á la Dinamarca, como esta una noble y gallardia resolución, juntó sus tropas con las francesas, coadyuvó á la reconquistá de Hamburgo, y es á del todo, y con todas veras decidida á no separar por ningún termino su causa de la gran nación y de su proteger y amigo el Emperador de los franceses.

Que haya habido conferencias entre Autrichios y rusos no lo dudamos. También creen-

conféré avec le général russe Vintzingerode. Mais que signifie tout cela ? une intelligence suspecte avec la France ? non sans doute. Si l'on parle de l'époque présente, c'est-à-dire, du mois de mai on verra que tout cela précéda les conférences ultérieuses des russes et prussiens avec les français , et que loin d'être des *intelligences suspectes*, tout cela produisit l'armistice ! on verra que cet armistice , loin d'avoir manqué de la ratification , comme cette gazette s'efforce de vouloir le persuader , il a été de nouveau prolongé , ce qui prouve évidemment que les anciennes conférences ne provenaient point d'une intelligence suspecte , mais de violens désirs , que le bien de l'humanité aura fait naître aux chefs de toutes ces nations , d'accéder à la première proposition de Napoléon pour former le congrès de Prague , et décider diplomatiquement ce qu'on avait confié au sort des armes.

(*La suite à demain.*)

remos que el gobernador de Torgau conferencia con el general ruso Vintzingerode. Mas qué significa todo esto ? Una inteligencia sospechosa con Francia ? Nada de esto. Si habla de la época misma , es decir en el mes de mayo , verá que estas cosas precedieron las conferencias ulteriores de rusos y prusianos con franceses , y que lexos de *inteligencias sospechosas*, produjo todo esto el armisticio : verá que este muy distante de haber carecido de ratificación , como esa gaceta se esfuerza aun en quererlo persuadir , ha sido nuevamente prolongado , lo que es una prueba nada equívoca de que las anteriores conferencias no nacían de sospechosa inteligencia , sino de vehementes deseos , que el bien de la humanidad habría infundido á los jefes de todas aquellas naciones , de acceder á la primera propuesta de Napoleon , sobre formarse el congreso en Praga , y decidir diplomáticamente lo que se había confiado á las armas. (Se continuará)

## NOTICIAS PARTICULARES DE BARCELONA.

Par suite de l'invitation faite à la Municipalité par M. le Commandant d'armes de cette ville, en date du 8 courant, on fait savoir au public que si dans quelque logement , après le départ de celui qui y avait été logé , il y en est demeuré quelqu'autre pour le conserver , il doit se présenter au bureau du commandement d'armes aujourd'hui 9 du courant , à deux heures de l'après-midi , pour faire valoir ses droits.

On prévient également les habitans qui n'auront plus personne par le départ de ceux qu'on y avait placés , de rapporter le billet de logement à la municipalité , conformément il a été ordonné par des règlements antérieurs.

### Casa de

Por los diarios de siete y diez de febrero último publicué un artículo cuyo tenor es el siguiente :

En la calle del Call n.º 8, se escriben cartas y memoriales tanto en francés como en español , latin e italiano ; se enseñan los rudimentos de la gramática latina y las lenguas francesa , italiana , española , y catalana ; igualmente se darán lecciones particulares á las personas que las desearen , aunque sea en sus propias casas.

En el dia de hoy , he determinado dar al público una idea mas amplia de lo que deseo hacer , pues de este modo espero atraerme su confianza , quando verá que el único objeto que me ha movido á este especie de ejercicio es el de ser útil á las naciones todas , en quanto me sea posible , y principalmente á mi cara

A consecuencia de lo que previene á la municipalidad el Sr. comandante de armas con fecha del 8 del corriente, se hace saber al público que si en alguna casa, después de haber partido el sujeto á quien se concedió el alojamiento, hubiese quedado otro para conservarlo debe este presentarse al despacho del Sr. comandante de armas hoy 9 del corriente , á las dos de la tarde , para hacer presente sus derechos.

Igualmente se previene á los vecinos que hayan quedado libres de alojamiento por haber partido los sujetos á favor de quienes se libró lo boleta , la debuelván á la casa de la ciudad , conforme está mandado por los anteriores reglamentos.

### Educacion.

patria : á ese efecto todos los días de trabajo mi curso estará abierto para toda edad de personas , en donde las menores o chiquitas entrarán á las ocho de la mañana y se detendrán allí hasta las once , y por la tarde hasta las cinco , habiendo entrado á las dos. El francés se entera los niños de las cinco á las seis de la tarde , y en la mañana de las ocho á las nueve.

A estos se les enseñará á leer , escribir y hablar bien todo lo que compete á dichas lenguas viventes ; los rudimentos de la Aritmética , ca los de la gramática latina y la doctrina cristiana , á cuyo efecto estoy yo con mis ayudantes. *El Intérprete para los tribunales de Barcelona.*

### BUSQUETA.

Barcelona á la calle del Call n.º 8.

*En esta escuela no se paga mas que en las otras,*

### AVISO TEATRAL.

La Sociedad dramática Española , representata hoy á las siete en punto , la comedia , *Caprichos de Amor y Zelos* , tensadilla el *Herror de un momento* , y sayneta.